

Journals

No. 71

Thursday, April 3, 2008

10:00 a.m.

Journaux

N^o 71

Le jeudi 3 avril 2008

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36 (8), to the following petitions:

— Nos. 392-0396, 392-0397, 392-0407, 392-0413, 392-0414, 392-0442, 392-0453 and 392-0454 concerning the Canada Labour Code. — Sessional Paper No. 8545-392-6-07.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Siksay (Burnaby—Douglas), seconded by Ms. Savoie (Victoria), Bill C-532, An Act to amend the Income Tax Act (low-cost residential rental property), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Charlton (Hamilton Mountain), one concerning prosperity partnership (No. 392-0523) and one concerning the income tax system (No. 392-0524);

— by Mr. Mills (Red Deer), one concerning crimes of violence (No. 392-0525);

— by Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), one concerning immigration (No. 392-0526);

— by Mr. Epp (Edmonton—Sherwood Park), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 392-0527);

— by Ms. Black (New Westminster—Coquitlam), one concerning prosperity partnership (No. 392-0528);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 392-0396, 392-0397, 392-0407, 392-0413, 392-0414, 392-0442, 392-0453 et 392-0454 au sujet du Code canadien du travail. — Document parlementaire n^o 8545-392-6-07.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Siksay (Burnaby—Douglas), appuyé par M^{me} Savoie (Victoria), le projet de loi C-532, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (immeuble d'habitation locatif à loyer modique), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Charlton (Hamilton Mountain), une au sujet du partenariat pour la prospérité (n^o 392-0523) et une au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 392-0524);

— par M. Mills (Red Deer), une au sujet des crimes avec violence (n^o 392-0525);

— par M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), une au sujet de l'immigration (n^o 392-0526);

— par M. Epp (Edmonton—Sherwood Park), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 392-0527);

— par M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam), une au sujet du partenariat pour la prospérité (n^o 392-0528);

— by Mr. Bruinooge (Winnipeg South), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 392-0529);

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 392-0530).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-50, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 26, 2008 and to enact provisions to preserve the fiscal plan set out in that budget.

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform) for Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Baird (Minister of the Environment), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Ms. Chow (Trinity—Spadina), seconded by Mr. Mulcair (Outremont), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-50, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 26, 2008 and to enact provisions to preserve the fiscal plan set out in that budget, since the principles of the Bill relating to immigration fail to recognize that all immigration applicants should be treated fairly and transparently, and also fail to recognize that family reunification builds economically vibrant, inclusive and healthy communities and therefore should be an essential priority in all immigration matters”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Baird (Minister of the Environment), — That Bill C-50, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 26, 2008 and to enact provisions to preserve the fiscal plan set out in that budget, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

— par M. Bruinooge (Winnipeg-Sud), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 392-0529);

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 392-0530).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-50, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 26 février 2008 et édictant des dispositions visant à maintenir le plan financier établi dans ce budget.

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique), au nom de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Baird (ministre de l'Environnement), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

M^{me} Chow (Trinity—Spadina), appuyée par M. Mulcair (Outremont), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-50, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 26 février 2008 et édictant des dispositions visant à maintenir le plan financier établi dans ce budget, car les principes de ce projet de loi, en ce qui concerne l'immigration, ne reconnaissent pas que toutes les demandes d'immigration devraient être traitées de manière équitable et transparente et qu'ils ne reconnaissent pas non plus que la réunification des familles contribue à l'édification de communautés économiquement vivantes, inclusives et en santé et devrait donc être une priorité dans tous les dossiers d'immigration ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Baird (ministre de l'Environnement), — Que le projet de loi C-50, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 26 février 2008 et édictant des dispositions visant à maintenir le plan financier établi dans ce budget, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

And of the amendment of Ms. Chow (Trinity—Spadina), seconded by Mr. Mulcair (Outremont), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-50, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 26, 2008 and to enact provisions to preserve the fiscal plan set out in that budget, since the principles of the Bill relating to immigration fail to recognize that all immigration applicants should be treated fairly and transparently, and also fail to recognize that family reunification builds economically vibrant, inclusive and healthy communities and therefore should be an essential priority in all immigration matters”.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-517, An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods).

Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), seconded by Mr. Lussier (Brossard—La Prairie), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Finley (Minister of Citizenship and Immigration) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, “Reclaiming Citizenship for Canadians: a Report on the Loss of Canadian Citizenship” (Sessional Paper No. 8510-392-23), presented to the House on Thursday, December 6, 2007. — Sessional Paper No. 8512-392-23.

— by Ms. Finley (Minister of Citizenship and Immigration) — Proposed regulation amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (PRRA) and Regulatory Impact Analysis Statement, dated March 31, 2008, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2004, c. 15, s. 70. — Sessional Paper No. 8560-392-790-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

Et de l'amendement de M^{me} Chow (Trinity—Spadina), appuyée par M. Mulcair (Outremont), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-50, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 26 février 2008 et édictant des dispositions visant à maintenir le plan financier établi dans ce budget, car les principes de ce projet de loi, en ce qui concerne l'immigration, ne reconnaissent pas que toutes les demandes d'immigration devraient être traitées de manière équitable et transparente et qu'ils ne reconnaissent pas non plus que la réunification des familles contribue à l'édification de communautés économiquement vivantes, inclusives et en santé et devrait donc être une priorité dans tous les dossiers d'immigration ».

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-517, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments génétiquement modifiés).

M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), appuyé par M. Lussier (Brossard—La Prairie), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Finley (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, « Recouvrer sa citoyenneté : un rapport sur la perte de la citoyenneté canadienne » (document parlementaire n^o 8510-392-23), présenté à la Chambre le jeudi 6 décembre 2007. — Document parlementaire n^o 8512-392-23.

— par M^{me} Finley (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) — Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (ERAR) et résumé de l'étude d'impact de la réglementation, en date du 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2004, ch. 15, art. 70. — Document parlementaire n^o 8560-392-790-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— by Ms. Finley (Minister of Citizenship and Immigration) — Proposed regulation amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Permanent Resident Card) and Regulatory Impact Analysis Statement, dated March 31, 2008, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2004, c. 15, s. 70. — Sessional Paper No. 8560-392-790-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— par M^{me} Finley (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) — Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (carte de résident permanent) et résumé de l'étude d'impact de la réglementation, en date du 31 mars 2008, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2004, ch. 15, art. 70. — Document parlementaire n^o 8560-392-790-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 392-0531).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 392-0531).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:47 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 47, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.